

Водонагреватель горячей санитарно-технической воды

SR 130




**Инструкция по
установке и
техническому
обслуживанию**


Содержание


| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Введение | 3 |
| 1.1 | Символы и сокращения | 3 |
| 1.2 | Общие сведения | 3 |
| 1.3 | Сертификаты | 3 |
| 2 | Правила техники безопасности и рекомендации | 4 |
| 3 | Техническое описание | 4 |
| 3.1 | Общее описание | 4 |
| 3.2 | Технические характеристики | 5 |
| 4 | Установка | 5 |
| 4.1 | Упаковка | 5 |
| 4.2 | Основные размеры | 6 |
| 4.3 | Подключение водонагревателя горячей санитарно-технической воды к котлу (первичный контур) | 6 |
| 4.4 | Подключение водонагревателя к контуру санитарно-технической воды (вторичный контур) | 9 |
| 4.5 | Установка и подключение датчика горячей санитарно-технической воды | 12 |
| 5 | Ввод в эксплуатацию | 14 |
| 6 | Проверка и техническое обслуживание | 15 |
| 7 | Ведомость технического обслуживания | 16 |
| 8 | Запасные части - SR 130 | 17 |
| 9 | Гарантийный сертификат | 19 |

1 Введение

1.1 Символы и сокращения

 **Осторожно, опасность**
Существует риск травмы пользователя или поломки оборудования. Уделить особое внимание технике безопасности для сохранности оборудования и отсутствия травм

 **Особая информация**
Информация должна быть принята во внимание для обеспечения удобства.

 **Ссылка**
Обратитесь к другой инструкции или к другим страницам данной инструкции


ГВС : Горячая санитарно-техническая вода

1.2 Общие сведения


Водонагреватели горячей санитарно-технической воды SR 130 подключаются к следующим настенным котлам :

- CITY 1.24, CITY 1.24FF, CITY 3.24, CITY 3.24FF
- DPSM3 15 LP, DPSM3 25 LP
- MC 15 LP, MC 15 LP
- MCR 24

- MCA 15, MCA25
- GMR 3015 CONDENS, GMR 3025

 **Правильная работа оборудования обуславливается точным соблюдением настоящей инструкции.**

1.2.1 Ответственность производителя

Наше оборудование произведено с соблюдением основных требований различных применяемых директив. Оборудование поставляется с маркировкой  и со всеми необходимыми документами. Заботясь о качестве нашей продукции, мы пытаемся постоянно её улучшать. Таким образом, мы оставляем за собой право в любой момент изменить характеристики, приведенные в этом документе.

Наша ответственность как производителя не может быть привлечена в следующих случаях :

- ▶ Несоблюдение инструкций по эксплуатации оборудования.
- ▶ неправильное или недостаточное техническое обслуживание оборудования.
- ▶ Несоблюдение инструкций по установке оборудования.

1.2.2 Ответственность монтажника

Монтажник ответственен за установку и за первый ввод в эксплуатацию оборудования. Монтажник должен соблюдать следующие правила :

- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ выполнение установки в соответствии с действующими правилами и нормами.

- ▶ Осуществить первый ввод в эксплуатацию и выполнить все пункты необходимого контроля.
- ▶ Объяснить установку пользователю.
- ▶ Предупредить пользователя о необходимости проверки и технического обслуживания оборудования.
- ▶ Вернуть все инструкции пользователю.

1.3 Сертификаты

■ Соответствие конструкции и изготовления

Настоящий продукт соответствует требованиям параграфа 3 пункта 3 Директивы Европейского Союза 97 / 23 / CE относительно приборов под давлением.

■ Электрическое соответствие / Маркировка

Данное оборудование соответствует следующим европейским нормам и стандартам :

- 2006/95/EC – Директива о низком напряжении
Затрагиваемая норма : EN 60.335.1
- 2004/108/EC – Директива об электромагнитной совместимости
Затрагиваемые нормы : EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014


2 Правила техники безопасности и рекомендации

Водонагреватели SR 130 устанавливаются под настенным котлом.


Установить оборудование :

- в защищенном от замерзания помещении.
- на подставку для облегчения уборки помещения.
- как можно ближе к точкам водоразбора, чтобы минимизировать потери энергии в трубопроводах.

Теплоизолировать трубопроводы.

 **Вода из системы отопления и санитарно-техническая вода не должны смешиваться. Не должно быть циркуляции санитарно-технической воды в теплообменнике.**

Регулярно производите техническое обслуживание оборудования для обеспечения его нормальной работы.

 **Любые операции на установке должны производиться квалифицированным специалистом, соблюдая все действующие нормы и в соответствии с этой инструкцией.**

Хранить этот документ рядом с местом установки.

Для использования гарантии не допускается выполнение каких-либо изменений в водонагревателе горячей санитарно-технической воды.

3 Техническое описание

3.1 Общее описание

Бак из высококачественной стали с внутренней стороны покрыт стекловидной эмалью питьевого качества, которая защищает бак от коррозии и сохраняет все свойства санитарно-технической воды.

Бак защищен от коррозии магниевым анодом, который должен проверяться каждые 2 года и, в случае необходимости, заменяться.

Приваренный к баку теплообменник изготовлен из гладкой трубы, внешняя поверхность которой, находящаяся в контакте с санитарно-технической водой, эмалирована.

Водонагреватели горячей санитарно-технической воды хорошо теплоизолированы пенополиуретаном без содержания фреона, что позволяет максимально уменьшить тепловые потери.

Теплоизоляция может быть легко отделена от бака. Полиэтиленовая пленка не позволяет пенополиуретану прилипнуть к баку. Это облегчает повторное использование материалов.

Наружная обшивка выполнена из окрашенной листовой стали.

3.2 Технические характеристики

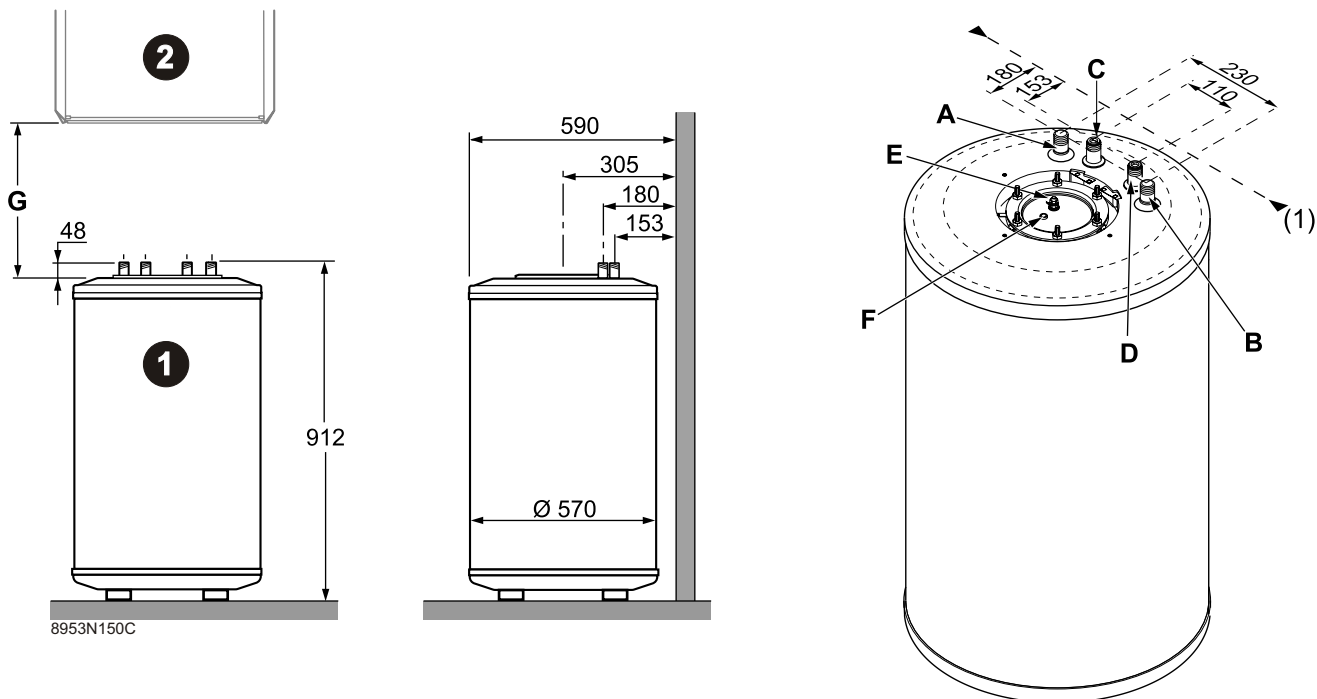
| Первичный контур - вода для отопления | | | | | | |
|---|--|-------|------------------------------|------------------------------|--------|------|
| Максимальная рабочая температура | °C | 90 | | | | |
| Максимальное рабочее давление | бар | 10 | | | | |
| Максимальное безопасное давление согласно W/TPW (4) | бар | 6 | | | | |
| Объем воды в змеевике | л | 6 | | | | |
| Поверхность теплообмена змеевика | м ² | 0.9 | | | | |
| Вторичный контур - санитарно-техническая вода | | | | | | |
| Максимальная рабочая температура | °C | 90 | | | | |
| Максимальное рабочее давление | бар | 10 | | | | |
| Максимальное безопасное давление согласно W/TPW (4) | бар | 6 | | | | |
| Объем воды | л | 130 | | | | |
| Вес | | | | | | |
| Пустой | кг | 65.5 | | | | |
| С водой | кг | 201.5 | | | | |
| Отгрузочный | кг | 68.5 | | | | |
| Характеристики | | | | | | |
| Тип котла | | CITY | DPSM3 или MC 15 LP/BS 130 | DPSM3 или MC 25 LP/BS 130 | MCR 24 | MCA |
| Полезная мощность котла | кВт | 24 | 14 | 23.6 | 24 | 25 |
| Мощность теплообмена (1)(3) | кВт | 24 | 14 | 23.6 | 22.6 | 19.1 |
| Непрерывная производительность (1)(3) | л/ч | 590 | 345 | 580 | 555 | 470 |
| Удельная производительность* (2)(3) | л/мин | 20 | 18.5 | 20 | 16.5 | 18.8 |
| Производительность за 10 мин**(2)(3) | л/10 мин | 200 | 200 | 200 | 165 | 198 |
| (1) | Температура на входе теплообменника : 80 °C (85 °C для CITY) - Температура горячей санитарно-технической воды : 45 °C | | | | | |
| (2) | Заданная температура горячей санитарно-технической воды : 60 °C - Средняя температура горячей санитарно-технической воды : 40 °C - Заданное значение температуры котла : 80 °C (85 °C для CITY) | | | | | |
| (3) | Температура холодной воды : 10 °C - Насос в положении 3 | | | | | |
| (4) | Швейцарские Директивы | | | | | |
| * | Удельная производительность : Минимальное повышение средней температуры на 30К, которое может обеспечить оборудование в течение двух последовательных 10-минутных водоразборов с интервалом в 20 минут. | | | | | |
| ** | Производительность за 10 мин : Расход горячей воды, который может быть разобран в течение периода 10 минут со средним повышением температуры 30 К. | | | | | |

4 Установка

4.1 Упаковка

| Упаковка с водонагревателем для ГВС | | Датчик : | |
|---|--------|-------------------------|--------|
| Упаковка водонагревателя с датчиками | EE 22 | - Котел CITY | AD 138 |
| Упаковка водонагревателя без датчика | EE 30 | - Котел DPSM,MC или MCA | AD 212 |
| Только для Германии | | - Котел MCR 24 | AD 226 |
| Набор для подсоединения водонагревателя : | | | |
| - Котел CITY | EE 26 | | |
| - Котел DPSM или MC | HC 13 | | |
| - Котел MCR 24 | HG 30 | | |
| - Котел MCA | EA 137 | | |

4.2 Основные размеры



- ① Водонагреватель (1) стена
 ② Котел

| Тип котла | DPSM3,MC | CITY | MCR | MCA |
|-----------|----------|-------|-----|-------|
| G | 216 | ~ 200 | 446 | > 250 |

- A Вход первичного контура G 3/4
 B Выход первичного контура G 3/4
 C Выход горячей санитарно-технической воды R 3/4 - Красная маркировка
 D Вход холодной санитарно-технической воды R 3/4 - Синяя маркировка
 E Магнийевый анод
 F Погружная гильза

R : Коническая резьба

G : Наружная цилиндрическая резьба, герметичная при использовании плоской прокладки

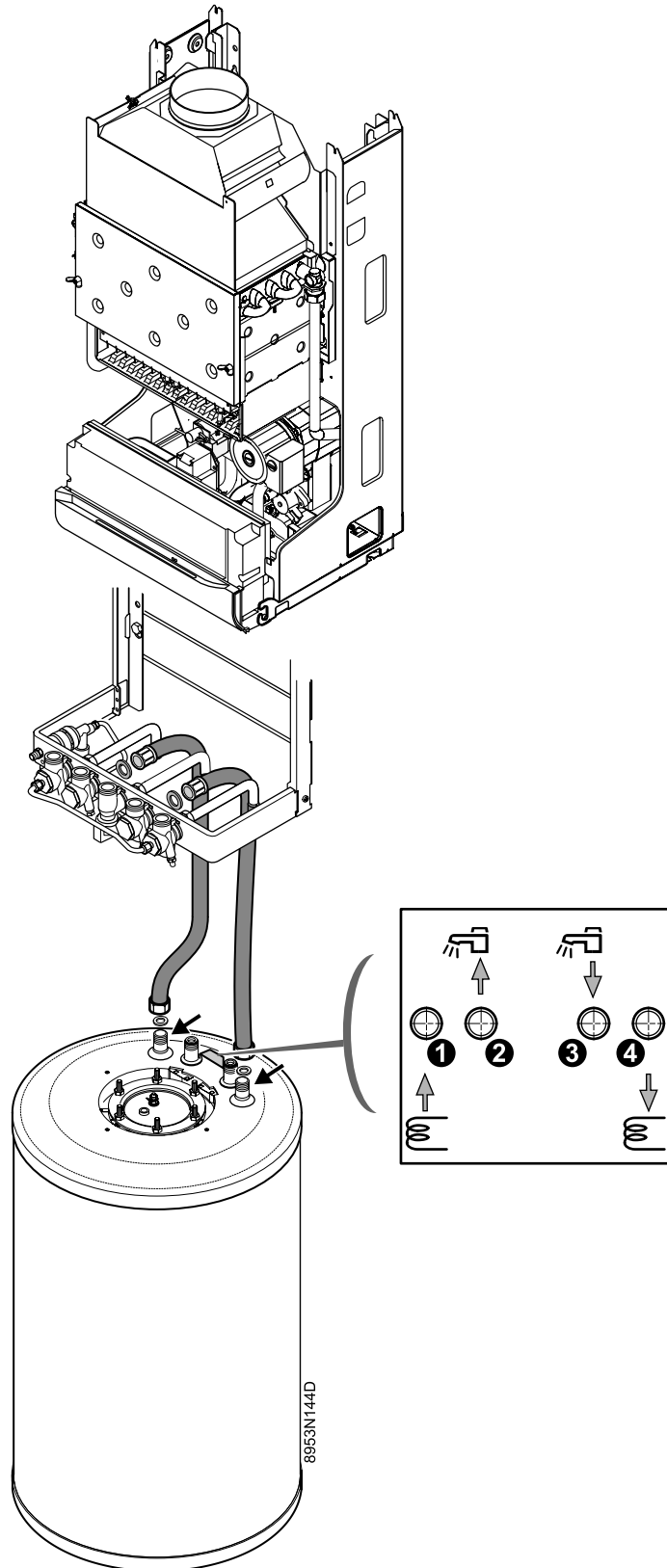
4.3 Подключение водонагревателя горячей санитарно-технической воды к котлу (первичный контур)

⚠ Перед тем как приступить к гидравлическим подключениям контура отопления необходимо промыть этот контур, чтобы убрать частицы, которые могут повредить некоторые устройства (предохранительный клапан, насосы, вентили...).

⚠ При подключении необходимо соблюдать соответствующие нормы и местные директивы.

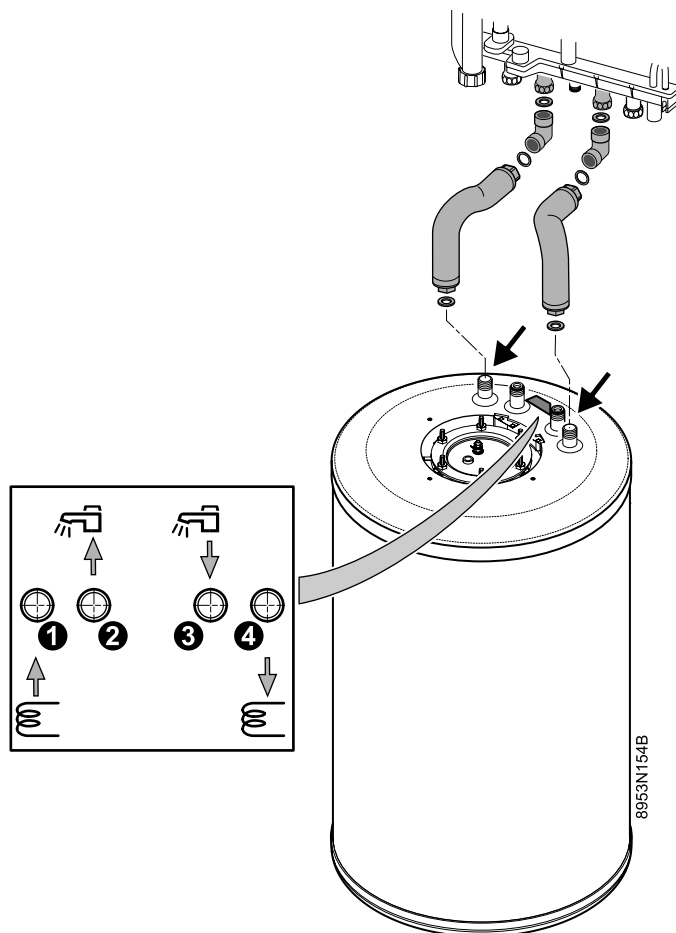
Баки емкостных водонагревателей для горячей санитарно-технической воды могут работать при максимальном рабочем давлении 10 бар. Как правило, баки работают под давлением 7 бар.

4.3.1 Подключение водонагревателя к котлу CITY



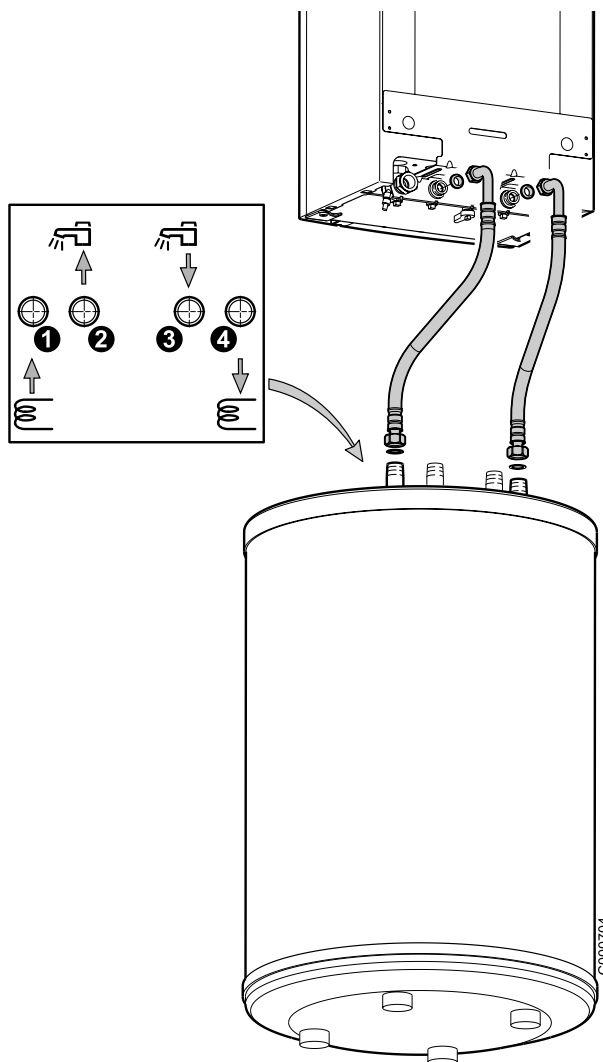
- ❶ Вход первичного контура
- ❷ Выход горячей санитарно-технической воды
- ❸ Вход холодной санитарно-технической воды
- ❹ Выход первичного контура

4.3.2 Подключение водонагревателя к котлу DPSM3 или MC



- ❶ Вход первичного контура
- ❷ Выход горячей санитарно-технической воды
- ❸ Вход холодной санитарно-технической воды
- ❹ Выход первичного контура

4.3.3 Подключение водонагревателя к котлу MCR 24 или MCA



- ❶ Вход первичного контура
- ❷ Выход горячей санитарно-технической воды
- ❸ Вход холодной санитарно-технической воды
- ❹ Выход первичного контура

4.4 Подключение водонагревателя к контуру санитарно-технической воды (вторичный контур)

4.4.1 Особые меры предосторожности

Перед гидравлическим подключением **промыть трубопровод подачи холодной санитарно-технической воды** для предотвращения попадания частиц в бак водонагревателя.

4.4.2 Предписание для Швейцарии

Выполнить подключения в соответствии с указаниями Швейцарской Ассоциации Водной и Газовой Промышленности. Соблюдать местные указаниями водопроводных распределительных станций.

4.4.3 Запорные вентили

Гидравлически изолировать первичный и вторичный контуры запорными вентилями, чтобы облегчить операции по техническому обслуживанию водонагревателя. Это позволит выполнять техническое обслуживание бака водонагревателя и его частей, не опорожняя всю установку.

Эти вентили позволят изолировать водонагреватель во время контроля под давлением герметичности отопительной установки, если испытательное давление превышает допустимое рабочее давление водонагревателя.

4.4.4 Подключение холодной санитарно-технической воды

Выполнить подключение холодной воды (См. следующую страницу). Предусмотреть отвод воды в котельной, а также "воронку-сифон" для группы безопасности.



Если распределительные трубопроводы выполнены из меди, то установить втулку из стали, чугуна или изолирующего материала между выходом горячей санитарно-технической воды водонагревателя и трубопроводом для предотвращения любой коррозии на уровне соединения.

4.4.5 Предохранительный клапан



В соответствии с правилами техники безопасности установить опломбированный предохранительный клапан на входе холодной санитарно-технической воды водонагревателя.

Тарирование предохранительного клапана : до 10 бар.

Для Франции, мы рекомендуем использовать мембранные группы гидравлической безопасности марки NF.

- Встроить предохранительный клапан в контур холодной воды.
- Установить предохранительный клапан рядом с водонагревателем, в легкодоступном месте.

■ Расчет размеров

Группа безопасности и ее подсоединение к водонагревателю горячей санитарно-технической воды должны быть, по крайней мере, того же диаметра, что подводящий трубопровод холодной санитарно-технической воды водонагревателя.

Никакой запорный орган не должен находиться между клапаном или группой безопасности и водонагревателем.

Отводящий трубопровод группы безопасности должен иметь постоянный и достаточный наклон, а его сечение должно быть, по крайней мере, равно сечению выхода группы безопасности (это позволит избежать торможения стекания воды в случае повышения давления).

Дренажный трубопровод клапана или группы безопасности не должен быть перекрыт.

■ Франция

Уровень группы безопасности должен быть ниже, чем вход холодной воды, для осуществления слива. В противном случае предусмотреть отводящий трубопровод в нижней точке водонагревателя.

Детали, используемые для подключения подачи холодной воды, должны отвечать действующим правилам и нормам данной страны. Предусмотреть обратный клапан на контуре холодной санитарно-технической воды.

■ Германия

Определить размеры предохранительного клапана в соответствии с нормами DIN 1988 :

| Объем л | Размер клапана Минимальный размер входного подсоединения | Мощность нагрева kW макс. |
|------------|---|---------------------------|
| < 200 | R или Rp 1/2 | 75 |
| 200 → 1000 | R или Rp 3/4 | 150 |

Установить предохранительный клапан выше водонагревателя, чтобы предотвратить слив водонагревателя в течение работ.

Установить сливной вентиль в нижней точке водонагревателя.

4.4.6 Редуктор давления

Если питающее давление превышает 80% калибровки клапана или группы безопасности (например, 5,5 бар для опломбированной группы безопасности при 7 бар), редуктор давления должен быть установлен до водонагревателя горячей санитарно-технической воды. Установите редуктор давления после водяного счетчика для того, чтобы было одинаковое давление во всех трубопроводах установки.

4.4.7 Отводящий трубопровод

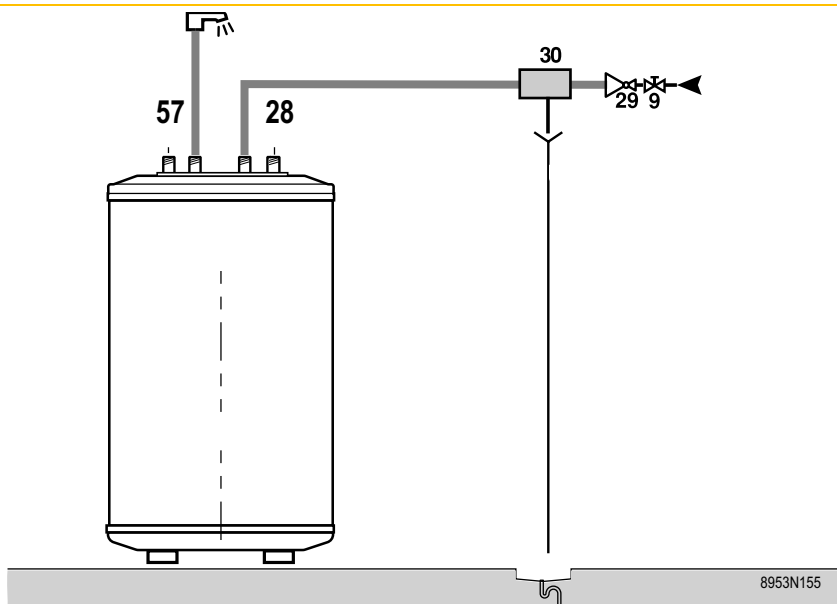
! Во время нагрева вода может стекать через отводящий трубопровод для обеспечения безопасности установки. Не закрывать!

4.4.8 Меры, необходимые для предотвращения обратного течения горячей воды

Предусмотреть обратный клапан на контуре холодной санитарно-технической воды.

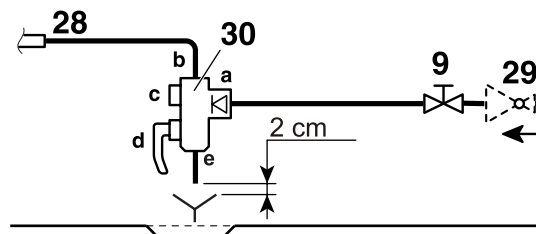
В случае, когда водонагреватель закрыт, обратный клапан должен быть легко доступен.

4.4.9 Гидравлическое подключение



- 9. Отсечной вентиль
- 28. Вход холодной санитарно-технической воды
- 29. Редуктор давления - Если питающее давление превышает 80% калибровки клапана или группы безопасности (например, 5,5 бар для опломбированной группы безопасности при 7 бар), редуктор давления должен быть установлен до водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

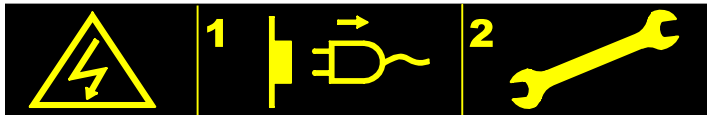
- 30. Франция : Группа безопасности



- a. Ввод холодной воды со встроенным обратным клапаном
- b. Подсоединение к входу холодной воды водонагревателя горячей санитарно-технической воды
- c. Запорный кран
- d. Группа безопасности 7 бар
- e. Отверстие для слива

- Германия : Предохранительный клапан 10 бар
- 57. Выход горячей санитарно-технической воды

4.5 Установка и подключение датчика горячей санитарно-технической воды



D000240

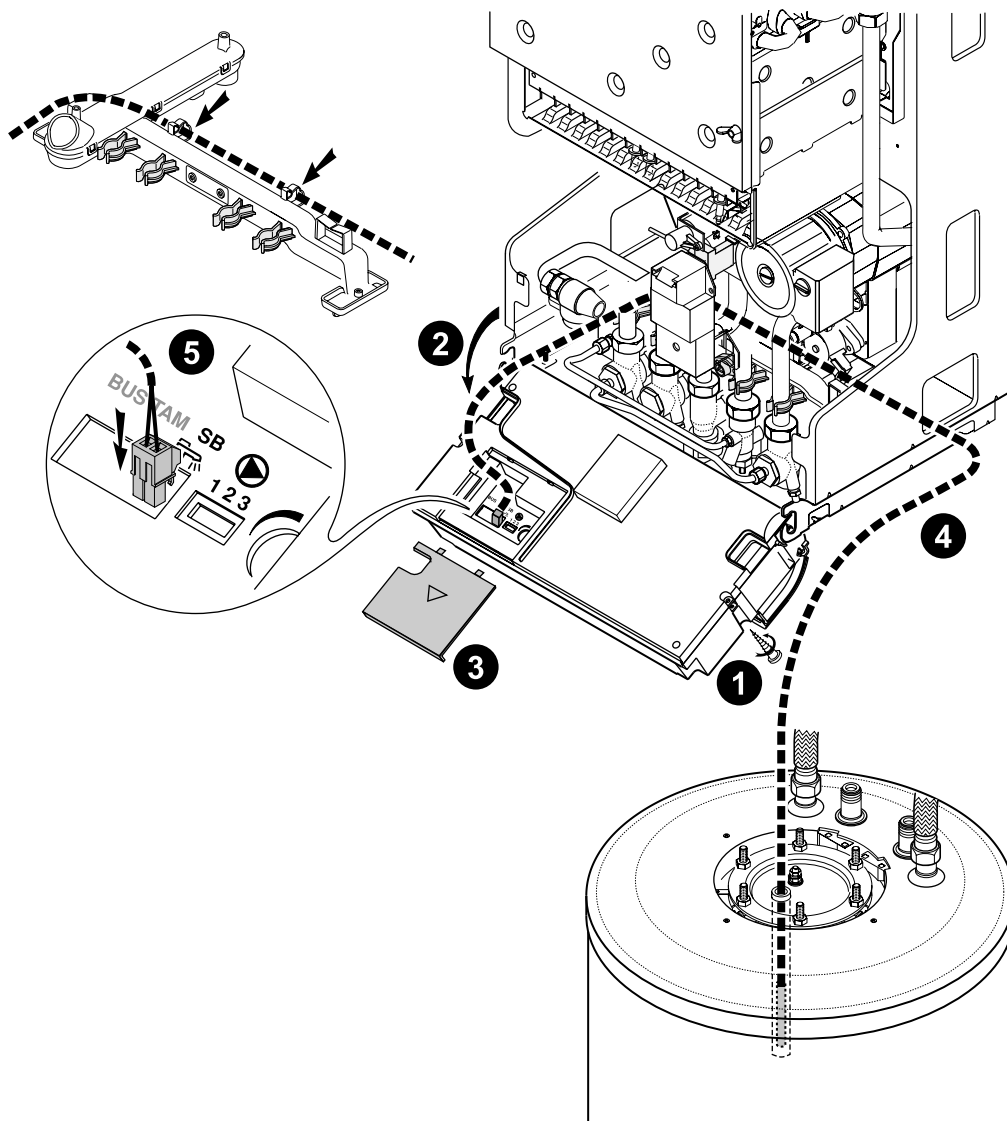
! Подключение датчика должно осуществляться до включения котла под напряжение.

! Ввести датчик до дна приемной гильзы.

4.5.1 Подключение датчика ГВС к котлу CITY

Подключение датчика горячей санитарно-технической воды предусмотрено сзади панели управления котла под маленькой крышкой.

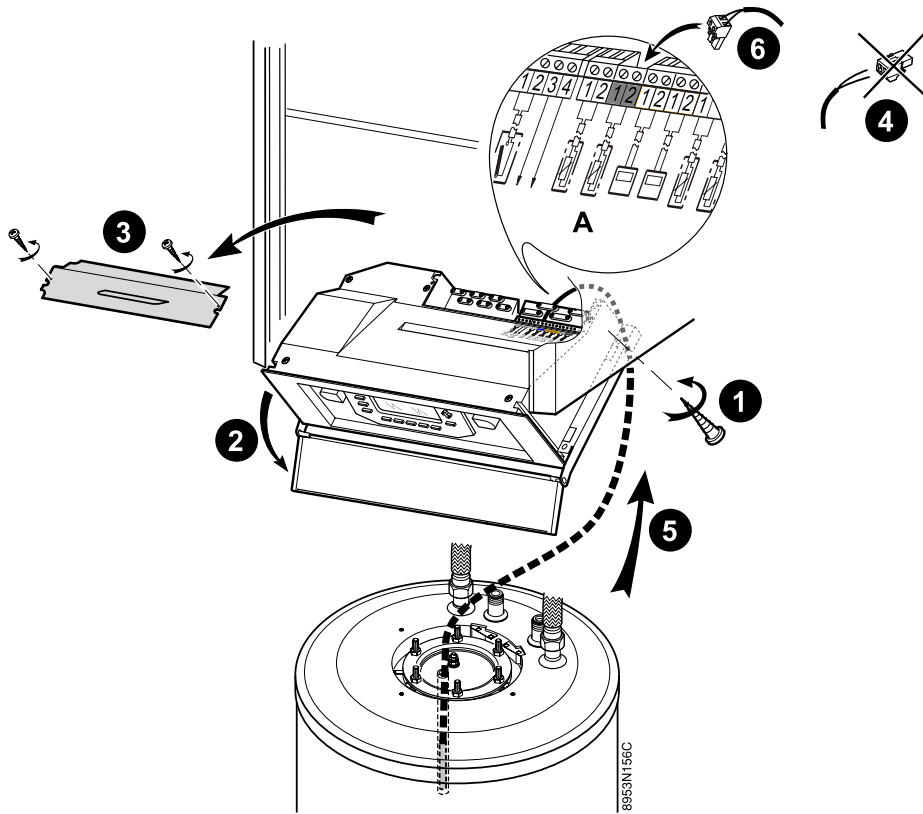
! Отключить электропитание котла.



8953N146A

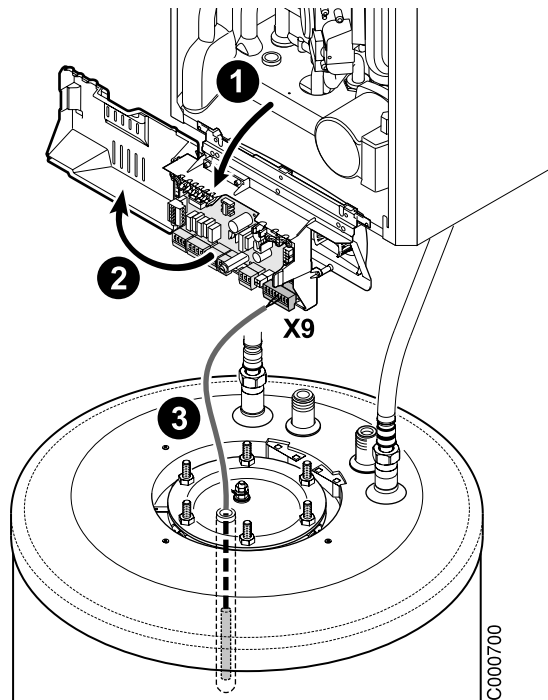
4.5.2 Подключение датчика ГВС к котлу DPSM3 или MC

 Отключить электропитание котла.



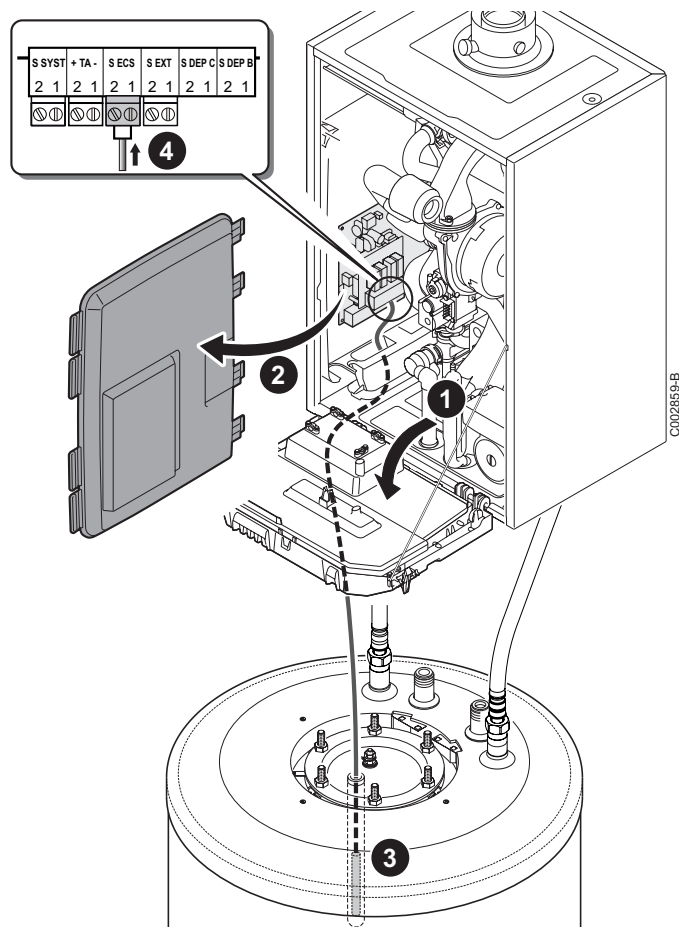
4.5.3 Подключение датчика ГВС к котлу MCR 24

 Отключить электропитание котла.



4.5.4 Подключение датчика ГВС к котлу МСА

! Отключить электропитание котла.



4.5.5 Значения в Ом сопротивления датчика в зависимости от температуры

| Температура, °C | 10 | 20 | 25 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 |
|-------------------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Сопротивление, Ом | 19 691 | 12 474 | 10 000 | 8 080 | 5 372 | 3 661 | 2 536 | 1 794 | 1 290 |

5 Ввод в эксплуатацию

1. Заполнить бак через трубу подачи холодной воды.
2. Тщательно удалить воздух из водонагревателя горячей санитарно-технической воды и распределительной сети, чтобы уменьшить шумы и толчки, вызванные заключенным внутри воздухом, перемещающимся по трубам во время водоразбора.
3. Проверить защитные устройства (клапан и особенно группу безопасности), руководствуясь поставляемой с ними инструкцией.

! Во время нагрева некоторое количество воды может вытечь из клапана или группы безопасности; это происходит из-за расширения воды. Это совершенно нормальное явление и мешать этому не следует.

Для этого :

- полностью заполнить водой, оставив кран горячей воды открытым.
- Не закрывать этот кран до тех пор, пока слив не будет равномерным, бесшумным и без толчков в трубопроводе.
- Затем постепенно удалить воздух из всех трубопроводов горячей воды, открывая соответствующие краны.

6 Проверка и техническое обслуживание

■ Магние́вый анод

Следует проверять состояние магниевого анода один раз в 2 года. После первой проверки следует наметить периодичность последующих проверок, исходя из степени износа анода.

Проверку анода можно осуществить одним из двух следующих способов :

Визуальный контроль :

- Анод должен быть заменен, если его диаметр менее 15 мм (начальный диаметр = 33 мм).

Контроль путем измерения :

- отсоединить провод заземления анода.
- замерить ток между баком (масса) и анодом если измеряемый ток менее 0,1 мА, анод должен быть заменен.

Если анод необходимо заменить, действуйте как описано ниже.

■ Клапан или группа безопасности

Клапан или группа безопасности должны приводиться в действие не менее **1 раза в месяц** для обеспечения их правильной работы и не допущения возможного повышения давления, которое может повредить водонагреватель горячей санитарно-технической воды.

■ Теплообменник

В районах с жесткой водой рекомендуется договориться с монтажной организацией ежегодно выполнять **удаление накипи** с теплообменника водонагревателя горячей санитарно-технической воды, чтобы сохранить его наилучшую работу.

■ Обшивка

Обшивку водонагревателя горячей санитарно-технической воды можно мыть мыльной водой.

Операции по контролю или замене магниевого анода и удалению накипи

Предусмотреть новую уплотнительную прокладку заглушки для чистки.

1. Перекрыть подачу холодной санитарно-технической воды.
2. Открыть кран горячей воды.
3. Открыть кран группы безопасности.
4. Снять крышку **A** при помощи широкой плоской отвертки (см. деталь), затем теплоизоляцию.
5. Вынуть датчик **B** из приемной гильзы заглушки для чистки **C**.
6. Снять заглушку для чистки (ключ на 13).
7. Слить водонагреватель.
8. Проверить и заменить в случае необходимости анод **D** (ключ на 13).
9. Проверить теплообменник :

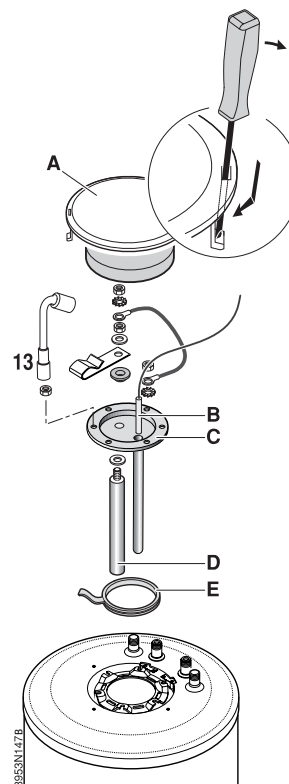
Удалить накипь с теплообменника для обеспечения его наилучшей работы.

- Удалить накипь, осевшую в форме налета или хлопьев на дне бака.
 - Но не убирать накипь с внутренней поверхности бака, так как она образует эффективную защиту от коррозии и усиливает теплоизоляцию водонагревателя горячей санитарно-технической воды.
10. Установить на место детали. Заменить прокладку **E** и установить ее в отверстии для чистки так, чтобы язычок остался снаружи водонагревателя горячей санитарно-технической воды.
 11. Ввести датчик до дна приемной гильзы.
 12. Проверить герметичность после сборки.

! Момент затяжки винтов заглушки для чистки должен быть **6 Н•м +1/-0**. Использовать динамометрический ключ. усилие в 6 Н•м дает торцовый трубчатый ключ с короткой рукояткой.

13. Произвести ввод в эксплуатацию.

14. Установить на место крышку **A**.



7 Ведомость технического обслуживания

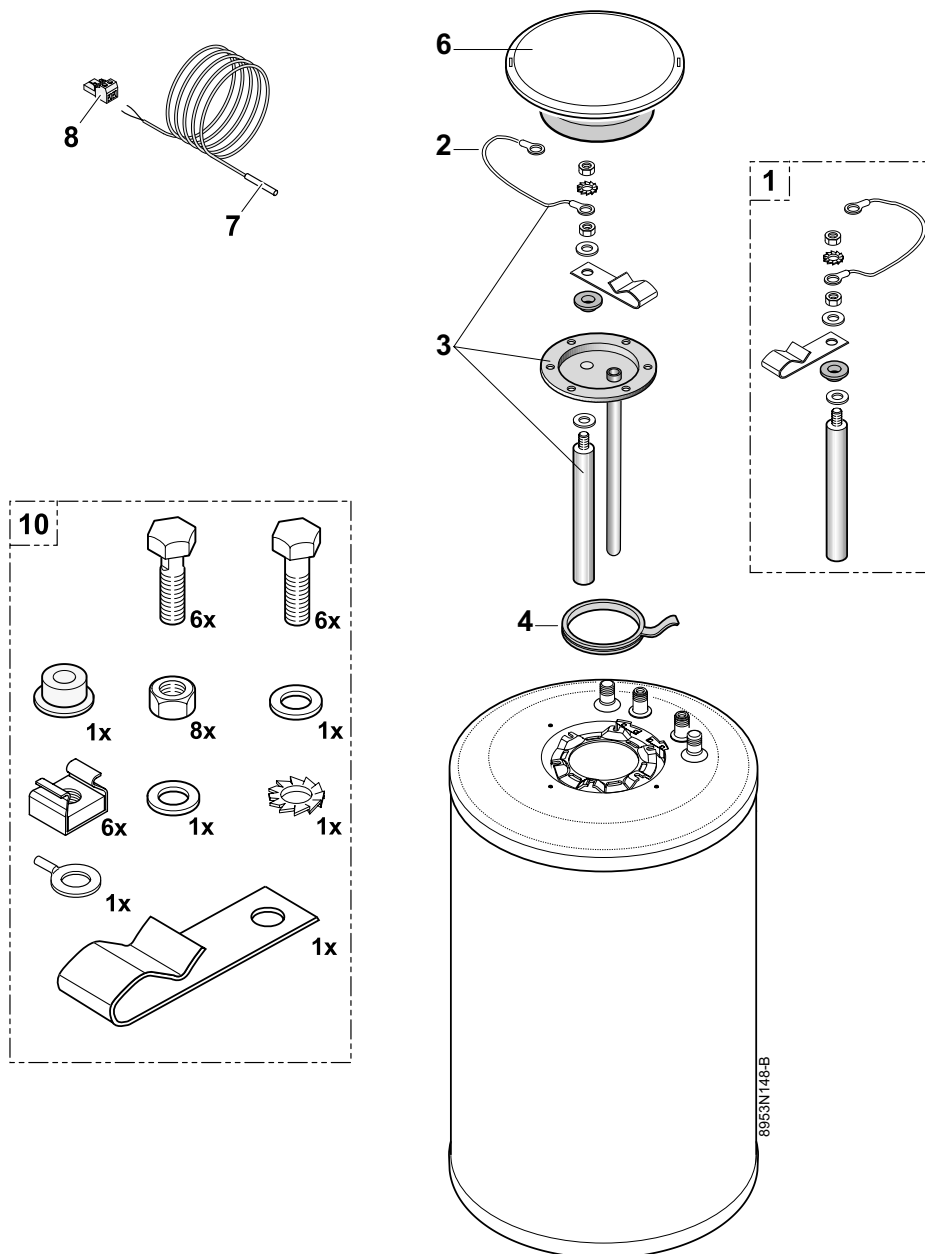
| № | Дата | Выполненный контроль | Примечания | Исполнитель | Подпись |
|----|------|----------------------|------------|-------------|---------|
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |
| 4 | | | | | |
| 5 | | | | | |
| 6 | | | | | |
| 7 | | | | | |
| 8 | | | | | |
| 9 | | | | | |
| 10 | | | | | |
| 11 | | | | | |
| 12 | | | | | |
| 13 | | | | | |
| 14 | | | | | |
| 15 | | | | | |
| 16 | | | | | |
| 17 | | | | | |

8 Запасные части - SR 130

09/02/10 - 8953-4129AC

i

Для заказа запасной части указать номер артикула, приведенный в перечне.



| Поз. | Артикул | Обозначение |
|------|-----------|---|
| 1 | 8953-8579 | Анод в сборе |
| 2 | 8375-4945 | Провод замыкания на корпус |
| 3 | 8953-5528 | Заглушка в сборе |
| 4 | 300012153 | Прокладка с кромкой диам. 112 - EP 7 EPDM |

| Поз. | Артикул | Обозначение |
|------|-----------|-------------------------------------|
| 6 | 8953-8593 | Кожух |
| 7 | 9536-2445 | Датчик ГВС NTC 5 м |
| 8 | 8199-4919 | 2-контактный разъем для датчика ГВС |
| 10 | 8953-5529 | Пакет с принадлежностями |

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. - Центр Запасных Частей

4 rue d'Oberbronn - F-67110 REICHSHOFFEN - ☎ +33 (0)3 88 80 26 50 - 📠 +33 (0)3 88 80 26 98

cpr@dedietrichthermique.com

ГАРАНТИИ

Вы только что приобрели наше оборудование, и мы хотим поблагодарить Вас за проявленное доверие.

Мы позволим привлечь Ваше внимание на то, что оборудование наилучшим образом сохранит свои первоначальные качества при условии проведения регулярной проверки и технического обслуживания.

Специалист, который установил оборудование, и вся наша сервисная сеть остаются в полном Вашем распоряжении.

■ Гарантийные условия

Ваше оборудование имеет договорную гарантию против любого производственного дефекта, которая вступает в действие, начиная с даты покупки, указанной в счете, предоставленном монтажной организацией.

Срок действия нашей гарантии указан в нашем прайс-листе.

Наша ответственность производителя не действует в случае неправильного использования оборудования, его неправильного или недостаточного технического обслуживания или же неправильной установки оборудования (что касается последнего, то Вы должны проследить, чтобы установка была выполнена квалифицированными специалистами).

В частности, мы не принимаем ответственности за материальные повреждения, моральный ущерб или травмы, возникшие вследствие установки, не соответствующей :

- Местным нормативам безопасности и правилам, а также распоряжениям местных властей
- Всем государственным, местным и частным регламентам, касающимся установки подобного оборудования
- Нашим инструкциям и указаниям по установке, в особенности, связанным с регулярным техническим обслуживанием оборудования
- Действующим правилам и нормам

Наша гарантия ограничивается заменой или ремонтом только тех компонентов оборудования, которые были признаны неисправными нашими техническими специалистами, не включая расходы на оплату труда персонала, переезды и транспортные расходы.

Наша договорная гарантия не покрывает замену или ремонт компонентов оборудования, которые пришли в негодность вследствие нормального износа или неправильной эксплуатации, вмешательства неквалифицированных третьих лиц, вследствие ошибки или недостаточного наблюдения или технического обслуживания, использования несоответствующего электрического питания и использования несоответствующего или некачественного топлива.

Гарантия на внутренние узлы оборудования, такие как двигатели, насосы, электрические клапаны и т.д. распространяется только в том случае, если они не были демонтированы.

■ Франция

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемые статьями Гражданского Кодекса с номера 1641 по номер 1648.

■ Бельгия

Все указанные выше положения, касающиеся договорной гарантии, не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством Бельгии касательно скрытых дефектов.

■ Швейцария

Применение гарантии подчиняется условиям продажи, поставки и гарантии фирмы, которая продает наше оборудование.

■ Польша

Условия гарантии указаны в гарантийном талоне.

■ Россия

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, которые гарантированы законом Российской Федерации касательно скрытых дефектов.

Условия гарантии и условия применения гарантии указаны в гарантийном талоне.

Гарантия не применяется для замены или ремонта изношенных деталей, износ которых был связан с нормальной эксплуатацией. Такими деталями считаются термпары, форсунки, системы розжига и контроля за пламенем, плавкие предохранители, прокладки.

■ Другие страны

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством его страны касательно скрытых дефектов.

9 Гарантийный сертификат

Дата покупки :

Печать розничного продавца :

Фамилия и адрес покупателя :

.....

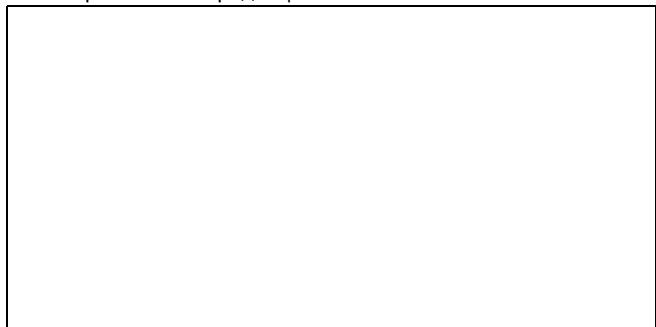
.....

.....

.....

.....

Тел. :



Информация, касающаяся оборудования (списать с идентификационной таблички) :

Модель :

Серийный номер :

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.www.dedietrich-thermique.fr

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

ÖAG AGwww.oeag.at

Schemmerlstrasse 66-70
A-1110 WIEN
☎ +43 (0)50406 - 61624
✉ +43 (0)50406 - 61569
dedietrich@oeag.at

DE DIETRICH REMEHA GmbHwww.dedietrich-remeha.de

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
✉ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.www.dedietrich-heating.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKEwww.vanmarcke.be

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICHwww.dedietrich-otoplenie.ru

129090 г. Москва
ул. Гиляровского, д. 8
офис 52
☎ +7 495 988-43-04
✉ +7 495 988-43-04
dedietrich@nnt.ru

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AGwww.waltermeier.com

Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SAwww.waltermeier.com

Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DE DIETRICHwww.dedietrich-heating.com

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

AD001-AC

© Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения.

Возможны изменения.

09/02/10



300009390-001-J

De Dietrich DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30

MF 4